

**UNIVERSIDAD CATÓLICA SANTO TORIBIO DE MOGROVEJO
FACULTAD DE HUMANIDADES
ESCUELA DE COMUNICACIÓN**



**La retórica en la narración de Daniel Peredo en el encuentro
fútbolístico Ecuador – Perú, 2017**

**TESIS PARA OPTAR EL TÍTULO DE
LICENCIADO EN COMUNICACIÓN**

AUTOR

Willy Eli Llagas Alvarado

ASESORA

Teodocia Zavala Palacios

<https://orcid.org/0000-0002-5798-5483>

Chiclayo, 2023

**La retórica en la narración de Daniel Peredo en el encuentro
futbolístico Ecuador – Perú, 2017**

PRESENTADA POR:

Willy Eli Llagas Alvarado

A la Facultad de Humanidades de la Universidad Católica Santo Toribio de
Mogovejo para optar el título de

LICENCIADO EN COMUNICACIÓN

APROBADA POR

Cecilia Lourdes Vidaurre Nieto

PRESIDENTE

Karl Friederick Torres Mirez

SECRETARIO

Teodocia Zavala Palacios

VOCAL

Dedicatoria

A la memoria de la señora Petronila Serquén Tantachuco y a su infinito amor por mí.

Agradecimientos

A la señora Petronila Serquen Tantachuco por ser mi inspiración.

LA RETÓRICA EN LA NARRACIÓN DE DANIEL PEREDO EN EL ENCUENTRO FUTBOLÍSTICO ECUADOR - PERÚ, 2017

INFORME DE ORIGINALIDAD

23%	23%	2%	14%
INDICE DE SIMILITUD	FUENTES DE INTERNET	PUBLICACIONES	TRABAJOS DEL ESTUDIANTE

FUENTES PRIMARIAS

1	repositorio.ucv.edu.pe Fuente de Internet	9%
2	hdl.handle.net Fuente de Internet	5%
3	tesis.usat.edu.pe Fuente de Internet	1%
4	www.coursehero.com Fuente de Internet	1%
5	revistas.ucm.es Fuente de Internet	1%
6	www.scielo.org.co Fuente de Internet	1%
7	repositorio.uta.edu.ec Fuente de Internet	1%
8	repositorio.unheval.edu.pe Fuente de Internet	<1%
9	Submitted to UNILIBRE Trabajo del estudiante	

Índice

Resumen	6
Abstract.....	7
Introducción.....	8
Revisión de literatura.....	9
Materiales y métodos.....	17
Resultados.....	19
Discusión	24
Conclusiones.....	25
Recomendaciones	25
Referencias	26
Anexos:.....	28

Resumen

La presente investigación se basó en estudiar y resaltar la retórica como un recurso importante para el comunicador y el periodismo deportivo. Por ello se analizó la retórica en la narración de Daniel Peredo en el encuentro futbolístico entre Ecuador y Perú por la fecha 16 de la Clasificatoria a Rusia 2018, llevado a cabo el 5 de setiembre de 2017 en el Estadio Atahualpa, Quito, Ecuador. Para ello, se planteó analizar la invención, la disposición y la elocución en la narración del encuentro de fútbol ya antes mencionado. Para el estudio se utilizó la metodología de carácter cualitativo, de paradigma hermenéutico, usando como instrumento la ficha de observación para la recolección de datos. El sujeto de estudio es Daniel Kirino Peredo Menchola. Se obtuvo que Daniel Peredo recurre a la retórica como una estrategia para el relato de partidos de fútbol, el cual marca un estilo característico.

Palabras clave: Periodismo, retórica, Persuasión

Abstract

This research was based on studying and highlighting rhetoric as an important resource for communicators and sports journalism. Therefore, the rhetoric in Daniel Peredo's narration in the soccer match between Ecuador and Peru for the 16th date of the Qualifying Match for Russia 2018, held on September 5, 2017 at the Atahualpa Stadium, Quito, Ecuador, was analyzed. For this purpose, we proposed to analyze the invention, disposition and elocution in the narration of the aforementioned soccer match. For the study, a qualitative methodology of hermeneutic paradigm was used, using the observation sheet as an instrument for data collection. The subject of the study is Daniel Kirino Peredo Menchola. It was obtained that Daniel Peredo resorts to rhetoric as a strategy for the narration of soccer matches, which marks a characteristic style.

Keywords: Journalism, rhetoric, Persuasion.

Introducción

La retórica, un recurso ancestral que emergió en la antigua Grecia, tiene como propósito principal la persuasión, tanto a nivel masivo como individual, basándose en la moral y credibilidad del emisor (Aristóteles, 1999). No obstante, este concepto ha sido delimitado en relación con la intimidación, alejándose de la imposición autoritaria y la manipulación (Meynet, 2020). La retórica, en su esencia, se orienta hacia la expresión verbal, enfocándose en la capacidad de convicción más que en la imposición de ideas u opiniones.

Con un concepto más sólido, la retórica también fue usada en la comunicación oral y más adelante en especialidades escritas. Sin embargo, en la Edad Moderna, la retórica fue reducida a un recurso embellecedor, pues, por contextos de la época, la ciencia no lo aceptaba como una verdad evidente y demostrable (Reyes, 2018). Este suceso dio origen a dos fracciones de la retórica: la retórica tradicional y la actual. La retórica al expandirse más allá de la filosofía y la oratoria, se ha convertido en el objeto estudio en la comunicación.

Pese a la objetividad requerida por el periodismo, la persuasión emplea la retórica desde hace un siglo (Arroyas & Berná, 2015). La retórica se popularizó puesto que se buscaba contantemente la verdad, sin caer en la exageración (Márquez, 2018). Sin embargo, debido a la antigüedad de la técnica, hay pocas investigaciones que actualicen la información en relación al tema.

Hoy en día, aunque la retórica conserva sus conceptos tradicionales, los medios de comunicación la han adaptado para ajustarse a una audiencia diversa y a la proliferación de la información. Esto significa que la retórica ha evolucionado junto con la comunicación, manteniendo la esencia y la metodología de la retórica clásica (Correa, 2018).

A pesar de que los objetivos del discurso periodístico incluyen informar, explicar, entrevistar y opinar, también pueden involucrar la persuasión y la capacidad de cambiar la opinión de la audiencia (Gómez, 2004). En Perú, la retórica se aplica en diversas áreas de la comunicación y las humanidades, incluyendo discursos publicitarios y sociológicos, que buscan influir en la opinión pública sobre problemáticas regionales (Cobos, 2014).

En el ámbito del periodismo deportivo, la retórica se aplica tanto en los discursos escritos como orales (Quintero, 2017). Tal es el caso de las portadas, textos argumentativos y la narración de los encuentros deportivos.

Daniel Peredo, un narrador destacado en el ámbito del periodismo deportivo peruano, empleaba una variedad de recursos retóricos que lo convirtieron en la "voz de la selección". Sus habilidades retóricas le permitieron transmitir al televidente no solo lo que sucedía en el campo, sino también cómo ocurría. Esto nos lleva a cuestionarnos cómo se desarrolla la retórica en la narración de Daniel Peredo en un partido histórico y crucial para la clasificación de Perú al Mundial de Rusia 2018, un momento inmortalizado por su famosa frase: "Gloria al Perú en las alturas".

Por lo tanto, esta investigación se enfoca en analizar el desarrollo del relato de Daniel Peredo desde la perspectiva de la retórica y los recursos persuasivos utilizados por el narrador. La pregunta central que guía este estudio es: "¿Cómo se manifestó la retórica en la narración del partido entre Ecuador y Perú, correspondiente a la fecha 16 de la Clasificatoria a Rusia 2018, a

cargo de Daniel Peredo?"

La presente investigación es importante porque refuerza las investigaciones en el campo de análisis de la retórica. Es importante que los comunicadores entiendan el poder de la palabra y el discurso para persuadir al público con diferentes recursos del lenguaje.

Servirá para la comunidad de comunicadores interesados en el periodismo deportivo que tienen como referencia al narrador peruano, puesto que tiene un estilo particular que se volvió un sello en las transmisiones de Movistar Deportes cuando la selección peruana disputaba un encuentro de fútbol.

Posee valor teórico porque contribuirá a la comunidad académica a futuras investigaciones relacionadas en esta aplicación de la retórica, pues funcionará como base conceptual de la retórica en la actualidad.

Por último, sentará una base metodológica para el análisis de la retórica de discursos narrativos que pueden complementar investigaciones futuras con fenómenos similares.

El objetivo principal de la presente investigación es: Analizar la retórica en la narración de Daniel Peredo en el encuentro futbolístico entre Ecuador y Perú, Quito, 2017. Mientras que los objetivos específicos son: 1) Identificar la invención en la narración de Daniel Peredo en el encuentro futbolístico Ecuador y Perú, Quito, 2017; 2) Describir la disposición en la narración de Daniel Peredo en el encuentro futbolístico Ecuador y Perú, Quito, 2017; 3) Identificar la elocución en la narración de Daniel Peredo en el encuentro futbolístico Ecuador y Perú, Quito, 2017.

Revisión de literatura

Antecedentes

Durán (2020) en su tesis analizó la retórica en los artículos de opinión de Aldo Mariátegui y Augusto Álvarez Rodrich. Siguió una estructura de índole cualitativa y empleó la técnica de estudio de caso. Para ello entrevistó a dos especialistas expertos en teoría retórica para vincular información con los resultados de su ficha de análisis de los 31 casos analizados. Entre sus resultados obtuvo que ambos periodistas reflejaban los elementos retóricos constantemente como medio de persuasión al lector en cuanto sus opiniones emitidos. La autora concluyó que su análisis rectifica la existencia de la retórica en sus artículos de opinión para persuadir a su público con argumentos que apelan la razón y la emoción.

Ruiz (2018) en su artículo científico analiza los memes de internet como objetos semióticos de carácter multimedia que prestan atención a cualidades retóricas. El estudio fue de carácter cualitativo, apoyado de textos bibliográficos específicos en el tema. El autor expuso la estructura discursiva según la clasificación de los memes y la imagen lo acompaña, y refuerza la información con citas bibliográficas relacionadas al tema. Como resultado se obtuvo que los memes utilizan la retórica como facilitador de comprensión de contextos y fenómenos. También que suman a que los memes que utilizan la retórica se convierten en otra forma de comunicación social con un punto de vista gracioso y despreocupado de la actualidad.

Zuleta y Álvarez (2018) en su artículo científico analiza la retórica en los discursos de algunos líderes políticos de la campaña del plebiscito por la paz en Colombia: a Juan Manuel Santos y Álvaro Uribe Vélez. Los autores identifican la apelación al miedo como elemento persuasivo en la decisión de los ciudadanos para votar a favor de la aprobación o no de los acuerdos de paz firmados en La Habana (Cuba). Se determinó que el discurso de Uribe no supo comunicar adecuadamente el mensaje, pues el discurso terminó siendo “débil” en convicción, mientras que el de Santos fue más potente, pues quedó como un “hombre de paz”.

Teoría de los Usos y Gratificaciones

Esta teoría fue propuesta por Gurevitch y Katz, Blumler. Se explica que el público no se entiende como consumidores pasivos, sino como entes que buscan activamente satisfacer sus expectativas. La audiencia toma la iniciativa y tiene la facultad de emitir juicios de valor a los contenidos (González & Igartua 2018)

Teoría Gatekeeper

También conocida como la teoría guardabarreras, elige información de acuerdo a criterios: novedad, calidad de contenido, notoriedad, proximidad y magnitud de la noticia (Rodríguez, 2018). Estas características convierten a que el contenido se vuelva tendencia y mantenga a la audiencia en expectativa.

La retórica

Desde su creación, la retórica se considera una estrategia que sistematiza un conjunto de instrumentos para hablar y escribir. La retórica fue descrita como una técnica de contraste y confrontación de la verdad y lo que se cree de ella desde el siglo V a. C. (Meynet, 2020). La Antigua Grecia lo adoptó como una ciencia cuyo objeto era el poder de la palabra y el lenguaje.

Plutarco, en tiempos posteriores, definió la retórica como el arte de hablar centrado en persuadir en discursos políticos, enfocándose en argumentos sobre lo justo y lo injusto, el bien y el mal, lo bello y lo feo (Reyes, 2018). En este enfoque, la retórica se convierte en una herramienta poderosa para influir en las opiniones de la audiencia. Por otro lado, Aristóteles redefinió la retórica como una técnica que busca encontrar los medios de persuasión para cualquier argumento, desvinculándola de la manipulación y consolidándola como una ciencia que no ataca ni falta a la verdad (Mortara, 2015). Esta perspectiva resalta la ética en el uso de la retórica.

En la edad media, la retórica tradicional incluía el arte oratoria como conjunto de medios destinados a inducir la acción y la preceptiva de la expresión (López-Cano, 2020). Esto permitió a los filósofos de esa época precisar mejor las concepciones relacionadas con la retórica.

Actualmente, la retórica establece una definición global. Arroyas & Berná (2015) la definen como un tipo de discurso abierto y libre aspira a “ofrecer una propuesta de sentido en discusión con otros discursos y con ambición de belleza literaria”. De tal forma, la retórica refiere a un discurso estético escrito u oral que persuade a la audiencia a través de la verdad. Así se guarda un fin ético.

Partes de la retórica

La retórica se le puede decir que es global porque su mecanismo permite que las ideas se puedan seleccionar, jerarquizar, ordenar y exponerlas de la manera en que crea conveniente (Martínez, 2018) Según la caracterización Aristotélica respecto a cualidades del orador son la invención (inventio), la disposición (dispositio) y la elocución (elocutio).

Invención:

Es la primera parte donde se reúne la información necesaria para la elaboración del discurso (Silva, 2018). Se caracteriza por su naturaleza extractiva, pues consiste en descubrir argumentos y no describirlos (Villamarín, 2011). Esta técnica permite la revelación de enunciados sin tener necesidad de ser estético.

Aristóteles expuso tres elementos a la retórica: ethos, pathos y logos. Los dos primeros tienen un enfoque sociológico, mientras que logos se refiere a la lógica. Villamarín (2011) lo deslució como el carácter o virtudes del orador, el poner al receptor en una determinada disposición y, el discurso en sí.

- Ethos:

La denominación ethos no está en el autor, sino es externo: el pensamiento, el carácter, las ideas y el nivel de persuasión comunicativa (Correa, 2018). El receptor del mensaje se persuade a partir de aptitudes morales que el orador exponga. Además constituye la imagen que construye y proyecta de sí mismo en su discurso, la cual refuerza su autoridad, su eficacia y su credibilidad (Arroyas & Sicilia, 2015).

Ethos se reduce a una herramienta verosímil que tienen características afectivas para establecer una familiaridad con el receptor. Se produce un vínculo cercano entre emisor y receptor el cual les permite generar cercanía.

- Pathos:

Este elemento se relaciona con la emoción en el mensaje, ya que su objetivo es provocar reacciones afectivas y pasionales en la audiencia y lograr la adhesión al discurso (Correa, 2018). Pathos implica el uso de emociones y sentimientos en el discurso para crear un vínculo con el público. Esto se refiere al estilo de presentación del discurso y no tanto a su contenido (Arroyas & Berná, 2015, citado por Durán, 2020).

Logos

Logos se refiere a la parte teórica del discurso del orador y se centra en el análisis y conceptos de la argumentación como elemento esencial del proceso de persuasión (Durán, 2020). En este caso, la apelación emocional pasa a un segundo plano en comparación con los dos elementos anteriores. Logos se construye a partir de datos, investigaciones, estudios o citas de hechos históricos. El discurso puede lograr persuadir debido a su contenido temático y la forma en que se desarrolla. Los argumentos basados en logos presentan dos tipos de razonamiento: deductivo e inductivo.

Disposición:

La disposición representa el orden jerárquico de los argumentos prestablecidos para persuadir al público con el discurso. Las características resaltantes son la formalidad y el ingenio, pues es primordial que el proceso de convencimiento tenga un orden vinculado a las emociones de la audiencia (Durán 2020).

No toda la información es igualmente importante, por lo que esta etapa nos permite clasificar la información con el objetivo de dirigirla hacia lo que se pretende comunicar. Los procesos en esta etapa incluyen la selección, jerarquización, división en partes y secciones, distribución del contenido en esas partes y secciones, y la organización de los párrafos para desarrollar ideas (Silva, 2018).

Duran (2020) señala que el orden de la disposición se clasifica en:

- Exordio: El exordium es la estructura del discurso que tiene como fin conectar con la audiencia para que se genere una actitud favorable a la posición del orador desde su punto de vista.
- Narración: En esta parte se exponen los hechos para que la audiencia los conozca y se sitúe desde el punto de vista del emisor.
- Argumentación: Se le considera el núcleo del discurso. En esta parte se presentan los argumentos que refuerzan el discurso.
- Peroratio: Concluye el discurso. El orador hace una recapitulación de los puntos expuestos en función a la interpretación oral.

Elocución:

La Elocución es una etapa fundamental en el arte de la retórica, ya que se centra en el modo en que el orador selecciona y distribuye sus pensamientos y palabras en su discurso. En esta fase, el orador tiene la oportunidad de utilizar la estética como una herramienta para embellecer su expresión, convirtiendo su discurso en una obra de arte literario y persuasivo (Amhar, 2017)

Registros elocutivos

El manejo de la voz es importante, pues se identifica cómo se adecúa la voz. Gamonal (2011) expone:

- Genus Humile

El estilo medio o mediano busca lograr un discurso fluido, equilibrado y estético para el público. Aunque se esfuerza por mantener la claridad, este registro incorpora un mayor nivel de ornato o adornos lingüísticos en comparación con el Genus Humile, pero de manera moderada. El objetivo es atraer y mantener la atención de la audiencia con un discurso que equilibra contenido y forma.

- Genus Medium

El estilo medio o mediano busca lograr un discurso fluido, equilibrado y estético para el público. Aunque se esfuerza por mantener la claridad, este registro incorpora un mayor nivel de ornato o adornos lingüísticos en comparación con el Genus Humile, pero de manera moderada. El objetivo es atraer y mantener la atención de la audiencia con un discurso que equilibra contenido y forma.

- Genus Sublime

Estilo alto o elevado. Su ornatus es complejo. Este nivel intenta que todos los recursos ornamentales sean utilizados, tanto en nivel de la palabra, composición, estructura sintáctica y vocabulario, elegante y que sea rico en figuras retóricas para persuadir lo más que se pueda al auditorio.

Cualidades elocutivas

Además de estos registros, en la elocución, se consideran varias cualidades elocutivas clave que contribuyen al éxito del discurso. Estas cualidades, según Re (2017), son:

- Puritas

Señala que “se refiere al uso adecuado y correcto de la lengua, sin errores de tipo gramatical que es la condición básica sin la cual no se puede construir el discurso” (p 68). Correa (2018) señala que se refiere al buen uso tanto léxica como gramatical, es decir, el pleno respeto del idioma, también conocido como pureza lingüística.

- Perspicuitas

Esta cualidad hace referencia a la claridad con la que sea expresa el discurso, tal que sea comprensible y no quepa lugar a malentendidos entre la audición. Esto se logra con un correcto uso de la lengua y la brevedad del discurso. La oscuridad se considera un error. Tiene que ser claro para quien se habla, pues debemos tener en cuenta que no todos los públicos son los mismos, ni entienden lo mismo. El discurso se debe adaptar al plano relativo de quien o quienes lo escuchan (Villamarín, 2011)

- Urbanitas

Esta cualidad concierne la elegancia del discurso, pues también está ligada al inventio. De aquí desprende la impresión y agrado que el orador genera al público.

- Ornatus

Consiste en la estética del discurso a través de tropos y figuras literarias que adornan al discurso. Un mal Ornatus se puede deducir fácilmente por las escasas de figuras retóricas en el discurso o por la sobreabundancia de estas, pues la hace notar forzada y rebuscada (Villamarín, 2011)

Funciones del lenguaje

El lenguaje es estudiado según su funcionalidad. Resendiz (2019) expone seis funciones distintas del lenguaje según su criterio: función referencial, emotiva, poética, conativa, fática y metalingüística. Ejemplo: Te amo con todo mi corazón, Perú.

- Función referencial:

Consiste en la transmisión externa del mensaje que hace referencia al contexto y descripción de hechos, objetos o ideas. Ejemplo: Chiclayo es la capital de la amistad.

- Función expresiva

También conocida como función emotiva, expresa los sentimientos físico psicológico del emisor. Se refiere a su estado de ánimo

- Función poética

Se utiliza principalmente en la literatura, no haciendo referencia en ella sino en la belleza con la que se transmite el mensaje. El emisor es libre de adornar sus presiones como gustes. Ejemplo. Extraño la compañía de tus ojos más azul es que el cielo.

- Función apelativa

También conocido como función conativa. Esta función pretende una tracción desde el punto de vista de la audiencia. Es la función de mandato y pregunta. Ejemplo: Cierra la puerta cuando te vayas, por favor.

Función fática

La función principal es mantener la comunicación en contacto. Busca que la interacción entre emisor y receptor prevalezca. Ejemplo: Buenas tardes, profesor.

Función metalingüística

Cuando el lenguaje habla del lenguaje, es decir, es empleado para encontrar un valor externo del propio lenguaje. Ejemplo: Las palabras agudas que terminen en n, s o vocal llevan tilde.

Figuras retóricas

Para entender mejor el término, primero desglosaremos las palabras. “Figura” se puede entender en la literatura como un estilo del lenguaje que tiene por finalidad estética, expresivo o persuasivo (Pérez, 2020). Por otro lado, la retórica es un conjunto de técnicas y procesos prácticos que permiten embellecer y persuadir el discurso. De tal modo, tenemos que las figuras retóricas son términos o frases que permiten resultar la pronunciación, el significado o la estructura y forma de los textos. El autor puede agregarle fuerza, color, belleza y brillo a su discurso. También se puede decir que es fundamental para una obra literaria (Pérez 2020).

Características

La clasificación de las características más relevantes según Pérez (2020), nos dice:

- Realzan a los sentimientos o ideas plasmadas en las diferentes frases del texto.
- Le da belleza a la oración en el lenguaje poético
- Es de estilo comunicativo
- Cambian la manera de decir las cosas.
- Utilizan diferentes términos para poder plantear una palabra.

Clasificación

Figura fonológicas

También se les conoce como fónicas, se centran en la combinación sonora y melodiosa al reproducir los vocablos. Este efecto le da ritmo que logra una sensación armónica en el texto. Villafuerte (2018) la clasifican de la siguiente manera:

- Aliteración

Esta figura consiste en la repetición de uno o más fonemas dentro de una misma oración (Villafuerte, 2018). Logra un efecto resonante en el texto.

Anadiplosis

A diferencia de la anterior, la musicalidad está referida a la repetición de la palabra al inicio y al final del verso (Villafuerte, 2018).

- Onomatopeya

Reproduce los sonidos de personas, animales o cosas por medio de las palabras.

- Paronomasia

Refiere a la repetición de palabra con un sonido similar, pero con un significado diferente. Ejemplo: “Me paro, pero para comerme una pera.”

- Similicadencia

Utiliza la rima para la repetición de los vocablos iniciales con los que lo finalizan.

Figuras gramaticales

Las figuras gramaticales, también conocidas como figuras morfosintácticas, son recursos lingüísticos utilizados para alterar el lenguaje de manera que el lector o el oyente sean conmovidos tanto por la capacidad narrativa como por la estética del discurso. A continuación, exploraremos algunas de las figuras gramaticales más relevantes:

- Comparación

Se utiliza para expresar alguna semejanza entre dos elementos. Suele confundirse con la metáfora, sin embargo la principal diferencia es que esta figura utiliza el nexos comparativo “como”.

- Metáfora

Compara directamente dos cosas que no guardan parecido, pero que sugieres que una cosa es otra, pero a diferencia de la comparación no lleva “como”.

- Hipérbaton

Consiste en alterar del orden lógico de la oración con fines estéticos. Se usa mucho en el lenguaje diario.

- Hipérbole

La hipérbole es una figura que consiste en exagerar intencionalmente las cosas para impactar al receptor. Se utiliza para enfatizar una idea o una característica al extremo, a menudo con fines humorísticos o dramáticos. Por ejemplo, "Tengo un millón de cosas que hacer."

- Anáfora

Esta figura repite una o más palabra al inicio de una serie para reforzarla posición del lector con la incertidumbre de sus propuestas (Villafuerte, 2018).

- Personificación

También conocido como prosopopeya, esta figura atribuye cualidades de humanas a animales o cosas.

Figuras semánticas

Antepone dos o más término distintos que de alguna manera ensamblan, pues se encuentra una característica común para embellecer el texto. Entre ellos tenemos:

- Antítesis

Rige la oposición de dos proposiciones con intencionalidad para intensificar la expresión.

- Apóstrofe

Tiene como finalidad lograr un lazo afectivo con el receptor, generalmente con una emoción o vehemencia.

- Topografía

Describe a una persona o lugar. Por lo general nos informa de características peculiares del escenario

- Concesión

Consiste en aprobar previamente una opinión contraria a la que realmente se toma postura. Tiene a lucir contradictorio.

Materiales y métodos

La metodología que se empleó en la presente investigación fue cualitativa por la naturaleza de los datos, en este caso, una narración. “Conforme se van reuniendo los datos verbales, en texto y/o audiovisuales, se integran en una base de datos, la cual se analiza para determinar significados y describir el fenómeno estudiado desde el punto de vista de sus actores” (Hernández, Fernández, & Baptista, 2017, p. 2).

El enfoque de la investigación es hermenéutico, pues se analizó el discurso de la narración de Daniel Peredo en un partido de fútbol como una herramienta de comunicación al hincha peruano teniendo en cuenta el contexto y la realidad del fútbol a nivel selección. “El enfoque hermenéutico parte del fundamento ontológico, en donde la realidad no se conoce, solo se interpreta parcialmente y no de manera absoluta, es decir, está en constante interpretación” (Mayorga & Muñoz, 2017)

El sujeto de estudio fue Daniel Kirino Peredo Menchola. Él fue un reconocido periodista y narrador deportivo en Movistar Deportes, antes llamado Cable Mágico Deportes (CMD), desde 2003. También tuvo paso en la prensa escrita y radio como El Comercio y RPP Noticias.

El objeto de estudio es el archivo de la transmisión en vivo por la señal de Movistar Deportes del encuentro de fútbol entre las selecciones de Ecuador y Perú por la fecha 16 de la Clasificatoria a Rusia 2018, llevado a cabo en el estadio Olímpico de Atahualpa, Quito, Ecuador el 5 de septiembre de 2017 desde las 4:00 p. m. (hora peruana).

La dirección web de la repetición del partido es <https://bit.ly/3FLB0rL>

A criterio del investigador, este partido fue importante porque marcó frases memorables que fueron usadas en spots publicitarios. También porque enmarcó la clasificación al mundial y porque rompió la mala racha de no ganar nunca de visita a Ecuador por Clasificatorias.

La técnica de observación, con su instrumento ficha de observación. En este caso, se utiliza para analizar la narración de un evento deportivo, lo que implica observar y registrar de manera detallada lo que se dice durante la narración, cómo se comunica y cualquier otro aspecto relevante. La estructura ayuda a recopilar datos específicos relacionados con la retórica y sus elementos, así como con la narración y otros aspectos retóricos presentes en el análisis de la narración.

Finalmente, los datos recolectados sirvieron para ser analizados, cumpliendo lo establecido en los objetivos.

INTRUMENTO: FICHA DE OBSERVACIÓN

ANÁLISIS DE LA RETÓRICA EN LA NARRACIÓN DE DANIEL PEREDO

Objetivos:

- Identificar la invención en la narración de Daniel Peredo en el encuentro futbolístico Ecuador y Perú, Quito, 2017.
- Describir la disposición en la narración de Daniel Peredo en el encuentro futbolístico Ecuador y Perú, Quito, 2017.

- Identificar la elocución en la narración de Daniel Peredo en el encuentro futbolístico Ecuador y Perú, Quito, 2017

VARIABLE	CATEGORÍA	INDICADORES	ÍTEMS	SÍ	NO	OBSERVACIONES
LA RETÓRICA	INVENCION	TÓPICOS O LUGARES	DE PERSONA			
			DE COSA			
			DE LUGAR			
			DE INSTRUMENTO			
			DE CAUSA			
	DISPOSICIÓN	PARTES DEL DISCURSO	EXORDIO			
			NARRACIÓN			
			ARGUMENTACIÓN			
			PERORACIÓN			
	REGISTROS ELOCUTIVOS	GENUS HUMILE				
		GENUS MEDIUM				
		GENIUS SUBLIME				
	ELOCUCIÓN	CUALIDADES ELOCUTIVAS	PURITAS			
			PERSPICUITAS			
			ORNATOS			
URBANITAS						
FUNCIONES DEL LENGUAJE			FUNCIÓN REFERENCIAL			
	FUNCIÓN EXPRESIVA					
	FUNCIÓN POÉTICA					
	FUNCIÓN FÁTICA					
			FUNCIÓN APELATIVA			

Resultados

Identificación de la invención:

ETHOS

Como se mencionó anteriormente, la credibilidad del orador influye mucho en la persuasión de su discurso. Por lo tanto, es necesario que el periodista proyecte una imagen adecuada para su público para una mejor aceptación de su discurso. Si bien la retórica es una herramienta del lenguaje, la credibilidad y reputación del orador contribuye de gran manera para lograr lo esperado.

PATHOS

De este lado de la retórica, se afirma la importancia de generar emociones a través de las palabras en un discurso. El orador debe tener la capacidad de generar emociones en su auditorio para generar cercanía con ellos.

Daniel Peredo muestra la capacidad de generar emociones al narrar los sucesos que pasan dentro y fuera del campo. Ejemplo de ello tenemos los últimos minutos del partido:

- Toca sufrir el balón detenido (nervioso). El centro que viene arriba... esquina de nuevo indica Enrique Cáceres. Tiro de equina para Ecuador. Antonio Valencia va a ejecutar. Sacó Antonio Valencia el centró arriba. Ha defendido bien Alberto Rodríguez. Para fuera dice Cáceres. Tiro libre para Perú (aliviado).

LOGOS

Esta fase está enfocada a la lógica y razonamiento. Como buen periodista deportivo, Daniel Peredo reforzaba las acciones con datos y estadísticas que ayudaban a ampliar el panorama del partido. El narrador no pierde en ningún momento la objetividad requerida en la información.

Los argumentos propuestos por Peredo

“Nunca ha podido ganar Perú en eliminatorias jugando aquí en el Atahualpa”

De los tópicos y lugares:

Lo que diferencia a los comunicadores del resto de profesionales es la capacidad de usar un lenguaje distinto al coloquial, pero a la vez fácil de digerir para la audiencia. Por ende, Daniel Peredo tiene marcado el estilo de su palabra para referirse a los elementos del partido a narrar, que hace atractiva y entendible la narración de los sucesos.

El orador impacta a su público por las llamativas formas de referirse:

-Personas (futbolísticas, comando técnico, hinchada, árbitros)

-Cosas (balón)

-Lugares (Estadio, Perú)

- Se vienen los equipos a la cancha, la bandera de la FIFA, la bandera del Fair Play. Enrique Cáceres, el juez paraguayo, toma la pelota. A la cancha Ecuador y Perú para jugar un nuevo partido de eliminatorio rumbo a Rusia 2018, Ramón.

Aparece en el campo de juego el recibimiento del público que ha llegado en buen número. Vamos a los himnos, El Himno Nacional del Perú (se entonces el coro del Himno Nacional del Perú). El Himno Nacional peruano se escuchó aquí en el Atahualpa de Quito. Ahora el Himno Nacional Ecuatoriano (se entona el coro del Himno Nacional de Ecuador).

Al inicio del juego, repite brevemente el contexto del encuentro y posterior a ello empieza a narrar.

- Todo listo. Espera la indicación Enrique Cáceres. ¡Vamos, es ahora! ¡Ha pitado Enrique Cáceres! Ya se juega aquí en Movistar Deportes: Ecuador - Perú, por una fecha más de las Eliminatorias a Rusia 2018.

Narración:

La narración de Daniel es entendible. Dice lo que pasa en imágenes y suma información. Su relato es apoyado por las imágenes del partido.

Minuto 9 del partido - Ataque peligroso de Perú

Figura 2.

Ataque peligroso de Perú

Ecuador vs Perú - 5 de setiembre de 2017
Estadio Atahualpa

Minuto 9

"Y ahora sale Trauco. Yotún lo encontró a Carrillo. Va Carrillo para partir desde ese sector. Y va Carrillo y pasó. Y se viene Perú para cambiarle el ritmo. Y va Carrillo, y va Carrillo para pasar. Y va Carrillo y espera Paolo. Y sigue Carrillo. Se suma Corzo. La tiene André. Se suma Corzo para ser superioridad. Va Carrillo para tirar el centro. Encontró el espacio para el centro. Buen centro, buen centro. ¡ Aquí está, aquí está! Le ganó la espalda Flores a Velazco. Insiste Perú. No pasó el peligro. La tiene Corzo. ¡Vamos! En el área tenemos tres. La va tirar Corzo, o que termine en un tiro de esquina. ¡Bien, Corzo! Terminó en un tiro de esquina. El asistente dice que no, que le da de nuevo a Corzo. Saque de meta para Ecuador. Pero está llegando Perú, Ramón, en los primeros nueve minutos".

Emplea la aliteración, repitiendo constantemente la conjunción “y” para agregar acciones.

También repite el apellido del futbolista que tiene el balón en juego y frases para no generar silencio y que se pierda el ritmo.

Argumentación

Daniel Peredo deja en claro de inicio a fin que la idea del partido era ganarlo, por ende, aporta información donde deja entrever su confianza y su preferencia del resultado esperado.

- ¡Vamos! Vamos que hemos sumado demasiadas opciones en la altura como para estar 0 a 0 ¡Vamos!
- Perú lleva el resultado, su superioridad, aquí en Quito, pero a la altura aquí en Quito. ¡Era ahora, Ramón!
- Edison Flores nos hace soñar con el quinto lugar por ahora.

Peroración

Peredo acaba el discurso deseando el final del partido y recalcando que Perú ganaba por primera vez en ese estadio por Clasificatoria. Hace usos de sus frases ya conocidas para no perder su esencia.

Figura 3

Ataque peligroso de Perú

Ecuador vs Perú - 5 de setiembre de 2017
Estadio Atahualpa

**Final
del
partido**

"Hemos pasado los cinco... ¡Ganamos, ganamos, ganamos! ¡Era hoy Ramón!, ¡era hoy Ramón! ¡Te dije! ¡Siempre hay una primera vez! ¡Siempre hay una primera vez! ¡Gloria a Perú en las alturas!, Perú ha roto esa racha de que no puede ganar en Quito, y ha ganado bien, ha ganado con juego, ha ganado poniéndola abajo, ha ganado con goles de Flores y de Paolo Hurtado, ha ganado sosteniendo con diez hombres, ha ganado con Cartagena y Santamaría que debutaban; sí, con dos debutantes, con Cartagena y Santamaría, ha ganado Perú en Quito, ha ganado 2 a 1, somos quintos, por ahora ganando".

Identificación de la Elocución

Registro elocutivo

- El árbitro indica que la pelota está en movimiento. Mueve Ecuador nuevamente. Arboleda, Achilier. Se viene un cambio en el equipo peruano. Ya nos va a contar Pedro Eloy. Arboleda, la tiene Arboleda. No pudo Flores. Casarez, la cuida bien Casarez. ¡Cuidado que pasó Ramírez para tirar el centro, Ramírez! El centro. Por el otro lado llega valencia. Controló valencia. ¡Se viene ecuador! ¡Bien Rodríguez! Bien plantado, bien parado. Hay que sacarla. La sacó Trauco.

El discurso presenta un registro medio y alto por su naturalidad: relato deportivo.

Daniel Peredo presenta un registro genus sublime, pues intenta que todos los recursos ornamentales sean utilizados, tanto en nivel de la palabra, composición, estructura sintáctica y vocabulario, elegante y que sea rico en figuras retóricas para enganchar apasionadamente al espectador.

Cualidades elocutivas Puritas:

El narrador crea oraciones correctamente hechas a nivel gramatical. Las estructuras varían según el momento y tensión del partido. Cuando sucede cosas muy comunes: “Cueva la pone abajo para Tapia”.

Perspicuitas

Las palabras usadas por el narrador son del uso diario sin caer en lo coloquial. Daniel Peredo usa términos adecuados para que los espectadores complementen su entendimiento con lo que ven del partido.

Ornatus:

El narrador hace uso constantemente de figuras retóricas para embellecer su discurso.

- ¡Y robó Perú! Y se viene con Paolo. Y va Paolo para hacer la pausita. Y va Paolo. Y pasó Trauco. (Anáfora)
- El travesaño ha salvado a Perú. (Personificación)
- Bien plantado, bien parado. (Metáfora) Tómese un respiro, Perú. (Personificación)
- ¡Y cuando aparece él! ¡Y cuando aparece él! ¡Y cuando aparece él! Apareció otra vez, apareció otra vez el 20 que juega para 10 puntos. (Aliteración)
- Y Paolo esperó que el otro Paolo... porque no importa si no hace gol un Paolo, esto es equipo. Y Paolo dijo: pero hay otro Paolo, y en la primera que tocó, Paolo Hurtado picó, se mostró, recibió y definió. ¡Paolo Hurtado! (Paronomasia).
- ¿Empezará a refrescar el equipo, Gareca? (metáfora)

Urbanitas:

Tal y como se especifica en la invención, Peredo usa recursos elegantes y estéticos para referirse a las personas, cosas y lugares que se mencionan en el encuentro. Esto hace que su relato sea pintoresco y capte la atención de la audiencia.

Funciones del Lenguaje

La función referencial es utilizada de principio a fin, pues es propio de una narración futbolística referirse a los futbolistas.

La función expresiva se ve reflejada en los momentos claves y emocionantes del partido, como los goles. El narrador expresa abiertamente sus emociones.

La función poética es usada a menudo mediante las figuras literarias con las que Peredo recurre con fines estéticos.

La función apelativa esta de manera sutil, pues habla a los futbolistas, pero estas no lo escuchan. “Centra, Corzo”.

Por la naturaleza del discurso, no se da la función metalingüística en la narración.

Figura 4

Infografía de la retórica de Peredo en el primer gol de Perú



Discusión

Al analizar la invención, se muestra que Daniel Peredo fue “la voz de la selección” por la preferencia del público. En su discurso, se comprueba la riqueza léxica en sus narraciones. Tal como lo afirma Zuleta y Álvarez (2018), que indican que la imagen del expositor y su riqueza léxica transmiten gran confianza a la audiencia. La carrera de Peredo fue impecable, constante y benevolente, lo que hizo que sus palabras tengan relevancia en el público. Así se comprueba lo expuesto por Villamarín (2011) “la inventio es un método, una técnica para encontrar las pruebas o argumentos más plausibles con los cuales lograr la adhesión”

En cuanto a la disposición, el discurso está ordenado, entendible y adaptado a los sucesos que se dan simultáneamente en el juego. Durán (2020) señaló en su tesis que Aldo Mariátegui presenciaba los elementos persuasivos en la consistencia de sus argumentos. Daniel Peredo convencía de lo que decía, como el rendimiento de un futbolista, añadiendo información extra a cada evento del partido. Esta parte de la retórica deja entrever el ingenio y formalidad que mencionan Arroyas & Berná (2015) en cuanto a la disposición como elemento de la retórica.

La elocución en Peredo se da de forma fluida y estética para su público. Ruiz (2018) agrega en su tesis que la estética es crucial para la captación del público en general y que resulta persuasivo en sus espectadores. Aquí se refuerza lo dicho por Amhar (2017) “La elocución ataca a la forma de expresión y uso de las herramientas retóricas y estilísticos que sean adecuados y oportunos a los géneros literarios y retóricos”.

Daniel Peredo ejecuta adecuadamente la retórica en un discurso abierto y libre, lo cual resulta cautivador y persuasivo en sus seguidores. De modo que la estrategia del uso de la retórica se cumple de manera acertada y creativa.

Conclusiones

A través de este análisis se reafirma a la retórica como una herramienta empleada por Daniel Peredo para relatar. En la invención se identificó la importancia de la preparación antes del discurso, la cual nuestro sujeto conocía a la perfección al conocer al público que se dirige y ganarse una reputación positiva en ellos.

Con respecto a la disposición, se identificó el orden muy marcado en la distribución de su discurso. En el exordio cautiva la atención de su audiencia- En la narración logra mantener expectante y con los sentimientos a flor de piel a los hinchas, además de mostrar claridad, En la argumentación es coherente con lo que dice y lo que se ve en imágenes. Y en la peroración se halla su contante apelación a los sentimientos y emociones que refuerzan su objetivo persuasivo.

En la elocución, Daniel Peredo maneja un dominio amplio en la construcción lingüística. El manejo de su voz va de acuerdo a la intensidad de las acciones del juego. El uso de figuras retóricas se convierte en un recurso fundamental para la belleza de su lenguaje y sus objetivos discursivos.

Recomendaciones

Se recomienda a los periodistas y locutores que utilicen a la retórica como una estrategia para marcar su estilo y lograr sus objetivos discursivos. Es importante que tengan en cuenta factores como el medio, pues no es lo mismo hablar el radio que en televisión, y el lenguaje del medio, que muchas veces limita la creatividad y estilo.

Es importante realizar más estudios de retórica en el mundo comunicativo, debido a que a pesar de la antigüedad de la técnica, esta se viene aplicando constantemente aplicando a diversas disciplinas por su fácil adaptación a ellas.

Por otro lado, es importante que la escuela de Comunicación de la Universidad Católica Santo Toribio de Mogrovejo implemente de un curso de retórica por su interesante uso para llegar a las masas, pues no solo se utiliza en discursos narrativos, sino en imágenes de publicidad, columnas periodísticas, y estrategias de mercadeo.

Referencias

- Amrhar, H. (2017). Análisis interdiscursivo de la oratoria política electoral y de la comunicación retórico-política, competencia lingüístico-comunicativa e interpretación semio-retórica [Tesis para optar el grado de doctor, Universidad Autónoma de Madrid].
- Aristóteles. (1999) Retórica. Madrid, España: Gredos.
- Arroyas, E. & Berná C. (2015) La persuasión periodística. Retórica del artículo de opinión.
- Cobos, R. (2014) La elocución retórica como herramienta de la Comunicación Política y el Marketing Político: El caso Alan García. [Tesis para optar el grado de Licenciatura, Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas]
- Correa, C. (2018). La construcción de la opinión en Javier Marías: análisis retórico-argumentativo de las columnas publicadas por el autor entre los años 2009 y 2013. *Estudios sobre el Mensaje Periodístico*, 24(2), 1367 <https://bit.ly/3DE5Cc5>
- Durán Rodríguez, C. E. (2020). Análisis de la retórica en los artículos de opinión. Casos: Aldo Mariátegui y Augusto Álvarez Rodrich . [Tesis para optar el grado de licenciado, Universidad Privada del Norte] <https://bit.ly/3he7uk6>
- Gómez, B. (2004) De la intellectio a la elocutio: un modelo de análisis retórico para l columna personal. *Latina de Comunicación Social*, <https://bit.ly/3Usoqln>
- González, A & Igartua, J. (2018). ¿Por qué los adolescentes juegan videojuegos? Propuesta de una escala de motivos para jugar videojuegos a partir de la teoría de usos y gratificaciones. *Cuadernos. info*, (42), 135-146.
- Hernández-Sampieri, R., Fernández-Collado, C., & Baptista-Lucio, P. (2017). Diferencias entre los enfoques cuantitativo y cualitativo.
- López-Cano, R. (2020). La música cuenta. Retórica, narratividad, dramaturgia, cuerpo y afectos <https://bit.ly/3zKCmPG>
- Márquez, M. Á. (2018). Retórica y retrato poético. Retórica y retrato poético, 1-193.
- Mayorga, D. A., & Muñoz, N. (2017). Consideraciones sobre un marco metodológico encaminado al análisis de textos. *Sophia*, 13(1), 109-121.
- Meynet, R. (2020). La retórica bíblica. *Atualidade Teológica*, 24(65).
- Mortara, B. (2015) Manual de retórica. (5a. ed.) Madrid, España: Ediciones Cátedra
- Pérez, E. (2020). Comunicación oral. Lima: Universidad Nacional de Educación. Enrique Guzmán y Valle.
- Quintero, S. (2017). Metonimia como recurso cohesionador en el texto periodístico deportivo.
- Re, F. (2017). La persuasión en la red: análisis retórico de las estrategias de comunicación en

el ámbito político, institucional y cultural.

Real Academia Española: Diccionario de la lengua española, 23.^a ed., [versión 23.4 en línea]. <<https://dle.rae.es>> [21 de junio de 2021].

Reyes, A. (2018). La antigua retórica. Fondo de cultura económica.

Rodríguez, A. (2018). Evolución conceptual y adaptación digital de las denominadas revistas femeninas Estudio analítico de Elle, Telva, Vogue, Mujer Hoy S Moda y Yo Dona [Tesis doctoral en Comunicación, Universidad Complutense de Madrid].

Ruiz, J. (2018). Una aproximación retórica a los memes de internet. Signa: Revista de la Asociación Española de Semiótica, (27), 995-1021.

Silva, R. (2018). Análisis retórico de la campaña publicitaria oveja negra de d'onofrio en la red social facebook en el año 2016. [Tesis para optar el grado de licenciatura, Universidad Señor de Sipán] <https://bit.ly/3DYNjzH>

Villafuerte Cuisano, D. (2018). Figuras Literarias: Imagen, metáfora, símil. <https://bit.ly/3NE1MEp>

Villamarín, J. (2011) La retórica en los artículos de opinión. Teoría, metodología y análisis de casos [Versión Adobe Acrobat Reader]

Zuleta, L., & Álvarez, C. A. L. (2018, July). La retórica del miedo como estrategia política. El plebiscito por la paz en Colombia. In Forum. Revista Departamento de Ciencia Política (No. 14, pp. 43-68).

Anexos:

Anexo 1: Validación del instrumento



CONSTANCIA DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTOS

Mediante la presente, se deja constancia de haber revisado los ítems del instrumento Ficha de observación que el investigador Willy Elí Llagas Alvarado usó para su trabajo de tesis de "ANÁLISIS DE LA RETÓRICA EN LA NARRACIÓN DE DANIEL PEREDO EN EL ENCUENTRO FUTBOLÍSTICO ECUADOR – PERÚ, QUITO, 2017"

El instrumento mide respectivamente, las variables invención, disposición y elocución. Los ítems del instrumento muestran en general 1. Claridad (se comprende fácilmente, su sintáctica y semántica son adecuadas); 2 Coherencia (tienen relación lógica con la dimensión o indicador que miden) y 3. Relevancia (son esenciales o importantes, deben ser incluidos); y son consecuentes con mediciones previas que han surgido de investigaciones precedentes en el tema.

En tal sentido, se garantiza la validez de dicho instrumento presentados por el referido investigador.

__31__ de octubre de 2021

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Hugo Daniel Barrios Orderique", is written over a horizontal line.

Lic. Hugo Daniel Barrios Orderique
Periodista diario Líbero

Anexo 2: Validación del instrumento



CONSTANCIA DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTOS

Mediante la presente, se deja constancia de haber revisado los ítems del instrumento Ficha de observación que el investigador Willy Elí Llagas Alvarado usó para su trabajo de tesis de "ANÁLISIS DE LA RETÓRICA EN LA NARRACIÓN DE DANIEL PEREDO EN EL ENCUENTRO FUTBOLÍSTICO ECUADOR – PERÚ, QUITO, 2017"

El instrumento mide respectivamente, las variables invención, disposición y elocución. Los ítems del instrumento muestran en general 1. Claridad (se comprende fácilmente, su sintáctica y semántica son adecuadas); 2 Coherencia (tienen relación lógica con la dimensión o indicador que miden) y 3. Relevancia (son esenciales o importantes, deben ser incluidos); y son consecuentes con mediciones previas que han surgido de investigaciones precedentes en el tema.

En tal sentido, se garantiza la validez de dicho instrumento presentados por el referido investigador.

31 de octubre de 2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "DGB", is shown within a rectangular frame.

Mg Daniel Guerrero Barragán
Ex periodista deportivo de Depor

Anexo 3: Validación del instrumento



CONSTANCIA DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTOS

Mediante la presente, se deja constancia de haber revisado los ítems del instrumento Ficha de observación que el investigador Willy Eli Llagas Alvarado usó para su trabajo de tesis de "ANÁLISIS DE LA RETÓRICA EN LA NARRACIÓN DE DANIEL PEREDO EN EL ENCUENTRO FUTBOLÍSTICO ECUADOR - PERÚ, QUITO, 2017"

El instrumento mide respectivamente, las variables invención, disposición y elocución. Los ítems del instrumento muestran en general 1. Claridad (se comprende fácilmente, su sintáctica y semántica son adecuadas); 2 Coherencia (tienen relación lógica con la dimensión o indicador que miden) y 3. Relevancia (son esenciales o importantes, deben ser incluidos); y son consecuentes con mediciones previas que han surgido de investigaciones precedentes en el tema.

En tal sentido, se garantiza la validez de dicho instrumento presentados por el referido investigador.

13 de septiembre de 2021

Municipalidad Distrital de La Victoria
RELACIONES PÚBLICAS E IMAGEN INSTITUCIONAL

Lic. WILLIAM SANTA CRUZ ORTIZ
Relacionista Público

Lic. Franz William Santa Cruz Ortiz

Registro de Colegiatura Colegio de Periodistas del Perú 0312